

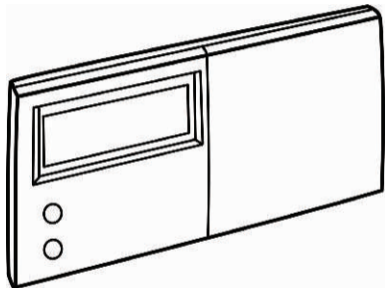
 **AURATON**[®]



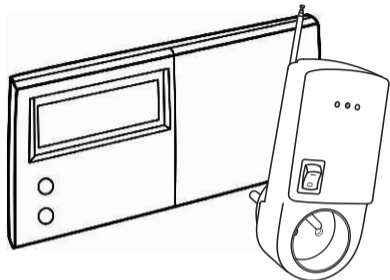
INSTRUCȚIUNI

RO

2005
2005 TX RX Plus



AURATON 2005



**AURATON
2005 TX Plus**

**AURATON
2005 RX Plus**

Codul de frecvență al termostatului **AURATON 2005 TX Plus** poate fi setat de utilizator.

Codul de frecvență setat din fabrica este de "085"
Dacă există probleme de comunicare între
AURATON 2005 TX Plus și RX Plus codul poate fi
schimbat(Manual, pag. 60).

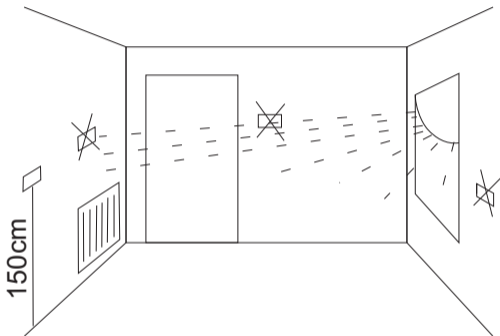
1. Instrucțiuni de instalare

AURATON 2005

Atenție! În timpul instalării și montajului decuplați centrala de la rețeaua de curent electric.
Recomadăm ca instalarea să fie făcută doar de personal autorizat.

1.1 Alegerea locului adecvat instalării termostatului **AURATON 2005**.

Funcționarea fiabilă a aparatului depinde în mare măsură de alegerea corectă a locului de montaj. Pentru asigurarea funcționării corecte aparatul se va monta pe un perete interior al clădirii, în spațiul în care vă aflați cel mai mult, în zonă de circulație liberă a aerului, departe de surse de căldură (radiator, televizor, frigider) și ferit de razele directe ale soarelui. Nu se recomandă instalarea lângă uși datorită curenților de aer.

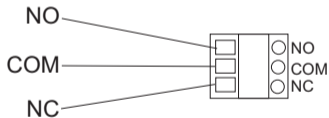


Instalarea corectă a unui termostat
AURATON 2005

1.2 Conectarea termostatului **AURATON 2005**

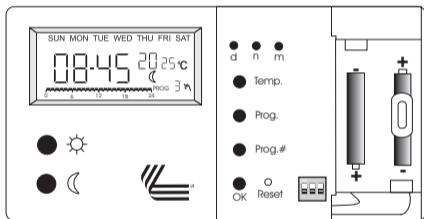
Bornele cablurilor de legătură se află pe peretele posterior al termostatului; există trei jacuri de conexiune, COM, NO și NC.

Pentru conexiune la instalația de încălzire se vor folosi bornele **COM** și **NO**. Pentru aer condiționat se vor folosi bornele COM și NC. După alegerea locului, fixați termostatul pe perete cu șuruburi.



2. Descrierea termostatului **AURATON 2005** **AURATON 2005 TX Plus**

2.1 Aparență

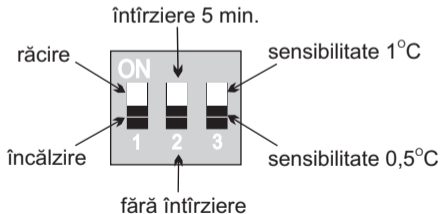


În partea din față se află afișajul, bateriile, butoanele și 3 întrerupătoare.

2.2 Modul de temperatură

Se poate observa semnul "☀" și "°C" pe ambele butoane cât și pe afișaj. Semnul "☀" reprezintă temperatura de confort și semnul "°C" reprezintă temperatura economică. Aceste două temperaturi pot fi setate de utilizator. Mai mult, termostatul are încorporat o temperatură anti-îngheț (7°C) indicată de semnul "❄" pe afișaj.

2.3 Întrerupătoare



Comutatorul 1 este folosit pentru controlul încălzirii sau climatizării (pe ON va comanda un aparat de răcire).

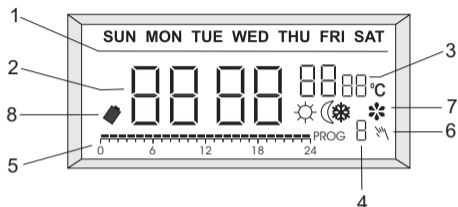
Comutatorul 2 comandă întârzierea semnalului de cuplare, pe ON termostatul va reacționa la modificările de temperatură doar dacă acestea durează mai mult de 5 minute (protejează la cuplarea frecventă a aparatului).

Comutatorul 3 setează diferența între temperatura de cuplare și cea de decuplare, pe OFF 0,5°C și pe ON 1°C.

2.4 Program

AURATON 2005 sau **AURATON 2005 TX Plus** este un termostat programabil. Se poate programa ca automat să seteze temperatura camerei la un nivel confortabil când sunteți acasă și să micșoreze temperatura camerei când părăsiți locuința sau dormiți. Ceea ce trebuie să faceți este să programați termostatul pentru ca acesta să știe când să facă modificările dorite de dvs. Împreună sunt 9 programe din care, 6 presetate de fabrică și 3 setabile de utilizator.

2.5 Afișajul termostatului



- 1) Ziua săptămânii - linia groasă din partea de sus a afișajului subliniază ziua săptămânii: Su-Duminică, Mo-Luni, Tu-Marți, We-Miercuri, Th-Joi, Fr-Vineri, Sa-Sâmbătă.
- 2) Ora - sistemul orar de 24 de ore - cifrele mari.
- 3) Temperatura - la funcționarea normală a termostatului indică temperatura camerei.
- 4) Programul - indică numărul programului (de la 0 la 8, fiind 9 programe).

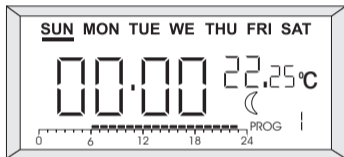
- 5) Graficul - diagrama programului realizat. Fiecărui segment îi corespunde o oră și arată felul cum se va realiza programul: linia vă arată că în segmentul de timp respectiv se menține temperatura de zi, iar lipsa acesteia înseamnă menținerea temperaturii de noapte.
- 6) Comanda manuală - apare când se face abaterea temporară de la program.
- 7) Indicarea cuplării termostatului - apare la cuplarea instalației de reglare.
- 8) Indicarea stării bateriilor - apare la căderi de tensiune pînă la valoarea minimă admisă. Pentru menținerea parametrilor programați - schimbarea bateriilor trebuie realizată în 30 de secunde.

2.6 Pornirea termostatului

După introducerea bateriilor termostatul începe să funcționeze la parametri inițiali. Acest lucru înseamnă, că afișajul termostatului va indica: ora: 00:00 (miezul nopții), ziua săptămînii: Duminică,

temperatura instalată de zi: 19° C și de noapte: 15°C, indicator temperatură: temperatura camerei, programe: toate cele 7 zile sunt fixate pe programul 1.

Afișajul termostatului la pornire sau după resetare



NOTA:

- A. Temperatura s-ar putea sa nu fie 22,5 după cum este afișat în diagramă și indicatorul de cuplare să se activeze doar după câteva secunde, depinde de situație.
- B. Nu folosiți un creion pentru apăsarea butonului de reset. Pulberea de grafit lasată în urmă poate cauza scurt circuit.

2.7 Fixarea datei, orei și a temperaturii

Fixarea zilelor săptămânii: apăsați tasta “d” pînă cînd linia afișajului este sub ziua selectată. Fixarea orei: apăsați tasta “h” pentru ore, “m” pentru minute.

2.8 Fixarea temperaturii:

termostatul AURATON memorează concomitent trei valori de temperatură, două din ele (cea de zi și de noapte) se pot regla la alegere, de la 5 la 30°C, cea de a treia, temperatura anti-îngheț, rămîne neschimbată, la 7°C.

Pentru fixarea temperaturii de zi: dați la o parte capacul, apăsați tasta “soare” (dar nu mai tîrziu de 15 secunde după apăsarea tastei “temp”) pînă la fixarea temperaturii dorite. Fiecărei apăsări a tastei îi corespunde o creștere a temperaturii de 0,25°C. La atingerea temperaturii de 30°C aceasta revine automat la 5°C. În timpul acestei operații, pe ecran, va lumina continuu simbolul “soare”.

Pentru fixarea temperaturii de noapte: valoarea dorită a temperaturii de noapte o fixați cu tasta “lună”, simbolul căreia va lumina pe ecran pe tot parcursul operației. Procedați la fel ca și în cazul fixării temperaturii de zi. Cu tasta OK confirmați temperatura fixată. Atenție!: neapăsarea oricărei dintre taste timp de 15 secunde este echivalentă cu apăsarea tastei OK

2.9 Vizualizarea și schimbarea programelor

Avem la dispoziție 9 programe, care corespund figurii

PROG 0 - este programul anti-îngheț, menține 7°C.

PROG 1 - menține temperatura de zi între orele 06:00-23:00, iar temperatura de noapte între orele 23:00-6:00.

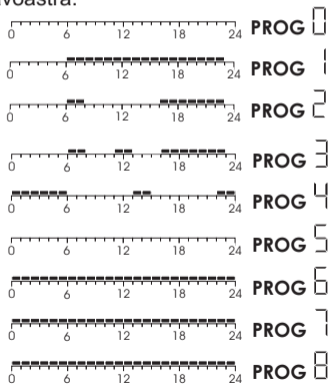
PROG 2 - menține temperatura de zi între orele 06:00-08:00 și 16:00-23:00 iar temperatura de noapte între orele 23:00-06:00 și 08:00-16:00.

PROG 3 menține temperatura de zi între orele 06:00-08:00, 10:00-13:00 și 16:00-23:00 iar temperatura de noapte între orele 23:00-06:00, 08:00-10:00 și 13:00-16:00.

PROG 4 - menține timp de 24 de ore temperatura de zi.

PROG 5 - menține timp de 24 de ore temperatura de noapte.

PROG 6-8 - programele 6,7,8 pot fi setate după dorința utilizatorului. Inițial aceste programe sunt fixate la temperatura de zi, prin apăsarea succesivă a tastelor “soare” și “lună” aveți posibilitatea să vă creați propriile programe conform necesităților dumneavoastră.



Modificări în programele 6-8

Apăsați tasta "Prog.#" (nu mai târziu de 15 sec. după apăsarea "Prog") și fixați programul dorit de la 6 la 8. Dacă în aceste programe nu s-au făcut modificări înainte, pe indicatorul realizării programului veți vedea: Apăsând tasta "soare" determinăm, ca în decurs de o oră să se mențină temperatura de zi, iar apăsând tasta "luna" – cea de noapte. După apăsare dreptunghiul pulsator se deplasează spre dreapta cu o oră înainte, apăsând iar "soarele" sau "luna" fixăm temperatura pentru secțiunea de timp dată. În acest fel se poate programa întregul ciclu de 24 de ore. Cu tasta OK confirmați programul.

Programarea termostatului

Alegerea de programe diferite pentru fiecare zi a săptămânii se face astfel: apăsați tasta "Prog" pentru alegerea zilei, fiecărei următoare apăsări de tastă îi corespunde trecerea la o nouă zi. După alegerea zilei puteți selecta programul pe zi curentă, dintre cele 9 programe, prin apăsarea

succesivă a tastei "Prog#". După apăsarea acestei taste pe display apar orele de schimbare a temperaturii pentru programul dat (schema de realizare a programului. Apăsati OK pentru confirmarea programului. Repetați operația pentru fiecare zi a săptămânii. Atenție!: o apăsare mai îndelungată a tastelor schimbă parametri fixați. Neapăsarea tastelor timp de 15 secunde este echivalentă cu confirmarea prin OK.

Comanda manuală

Metoda nr.1:

Dacă doriți schimbarea programului realizat, procedați astfel: apăsați tasta "soare" – pe display – în colțul inferior din dreapta apare simbolul "mînă", astfel temperatura de zi va fi menținută pînă în momentul celei mai apropiate modificări de temperatură realizate de program. Pentru întoarcerea la programul realizat apăsați tasta OK aflată sub capacul termostatului. Simbolul "mînă" se va stinge.

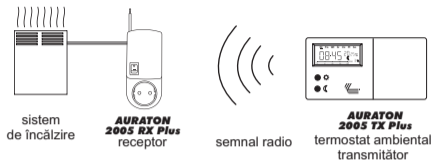
Procedați la fel și dacă doriți să schimbați temperatura de zi la cea de noapte prin apăsarea tastei "lună".

Metoda nr. 2:

Apăsați tasta "soare" sau "lună " pentru 2 secunde. "01" va apărea pe afișas. Asta înseamnă că comanda manuală va fi activă pentru 1 oră. Numărul de ore pentru comanda manuală (1-24) se va seta prin apăsarea și menținerea până la numărul de ore dorit.

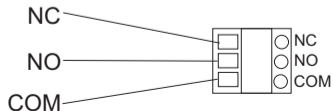
3. Instrucțiuni de folosire **AURATON 2005 TX RX Plus**

Termostatul programabil **AURATON 2005 TX Plus** este aproape același produs ca și **AURATON**, singura diferență este modul de transmisie al semnalului de comandă. Transmisia la **AURATON 2005 TX Plus** se face prin unde radio. Aceasta duce la eliminarea cablului dintre termostatul **AURATON 2005 TX Plus** și dispozitivul pe care îl comandă. Receptorul de unde radio este modulul **AURATON 2005 RX Plus**. Distanța maximă de acțiune dintre emițătorul TX și receptorul RX este de 100m în spațiu deschis și aproximativ 30m în spațiu interior. Raza de acțiune poate fi influențată de materialele din care este construită casa.

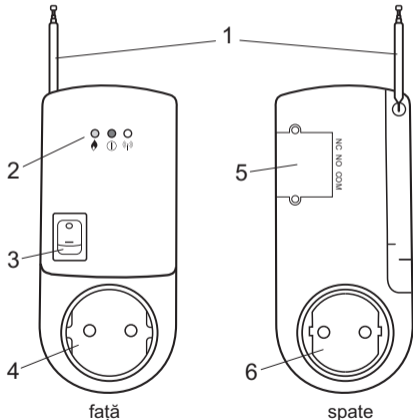





3.1 Conectarea receptorului **AURATON 2005 RX Plus** la un sistem de încălzire

Atenție! : În timpul instalării și montajului decuplați centrala de la rețeaua de curent electric. Recomadăm ca instalarea să fie făcută doar de personal autorizat. Gasiți conectoarele in spatele receptorului **AURATON 2005 RX Plus** sub capacul de plastic. In cele mai multe cazuri conectarea se face la bornele NO și COM pentru sistemele de încălzire.



4. Descriere receptorului **AURATON 2005 RX Plus**



1. Antena pentru comunicare cu **AURATON 2005 TX Plus**
2.  LED-ul verde indică starea de operare al receptorului
 LED-ul roșu indică starea de funcționare al receptorului
 LED-ul galben indica comunicarea cu transmitătorul **AURATON 2005 TX Plus**
3. Comutator de pornire
4. Priză suplimentară, pentru alimentarea cu 230VAC a orăruți consumator.
5. Capace din plastic pentru conectori
6. mufă 230VAC

5. Pornirea receptorului **AURATON 2005 TX RX Plus** pentru prima oară

1. Introduceți bateriile.
2. Introduceți receptorul RX în priză și conectați cablul receptorului la centrală, așteptați 10 minute pentru ca emițătorul să atingă raza maximă de acțiune.
3. Aprinderea ledului verde, pe receptorul RX înseamnă că acesta se află în raza de acțiune a emițătorului, ledul verde va lumina timp de o secundă în fiecare minut, absența acestui semnal înseamnă că receptorul RX se află în afara razei de acțiune a emițătorului TX.
4. Aprinderea ledului roșu înseamnă comanda pornirii cazanului.

6. Setarea codului de frecvență

Codul de frecvență al termostatului **AURATON 2005 TX Plus** poate fi setat de utilizator. Codul de frecvență setat din fabrica este de "085" Dacă există probleme de comunicare între **AURATON 2005 TX Plus** și **RX Plus** codul poate fi schimbat după cum urmează:

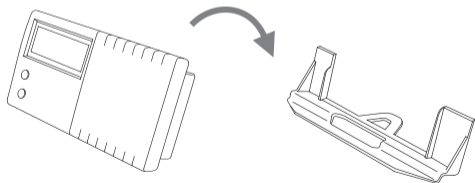
1. Deconectați de la sursa receptorul **AURATON 2005 RX Plus**.
2. Detasați capacul de pe tastatura termostatului **AURATON 2005 TX Plus**.
3. Țineți apăsat pentru 2 secunde tasta "PROG#", codul de comunicare va fi afișat pe ecranul termostatului.
4. Țineți din nou apăsată tasta "PROG#" pentru a seta noul cod de comunicare (setabil între 001 și 255).
5. Conectați la sursa de alimentare receptorul **AURATON 2005 RX Plus** și apăsați tasta OK pe

termostatul **AURATON 2005 TX Plus** (după 10 secunde acesta va reveni la setările normale)

6. Receptorul **AURATON 2005 RX Plus** confirmă noul cod prin semnalizarea intermitentă a led-ului galben timp de 3 secunde.

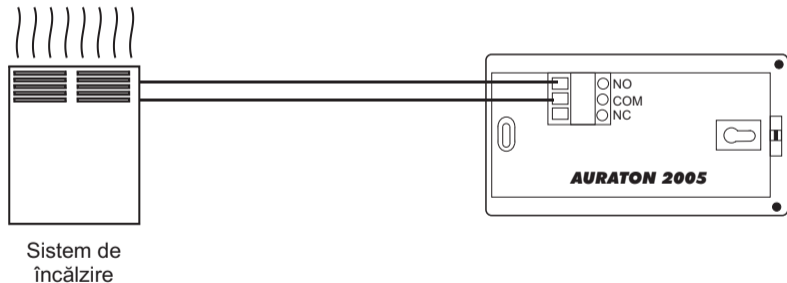
7. Sustinătorul de plastic

Fiecare cutie de termostat **AURATON 2005 TX Plus** trebuie să conțină un susținător din plastic.

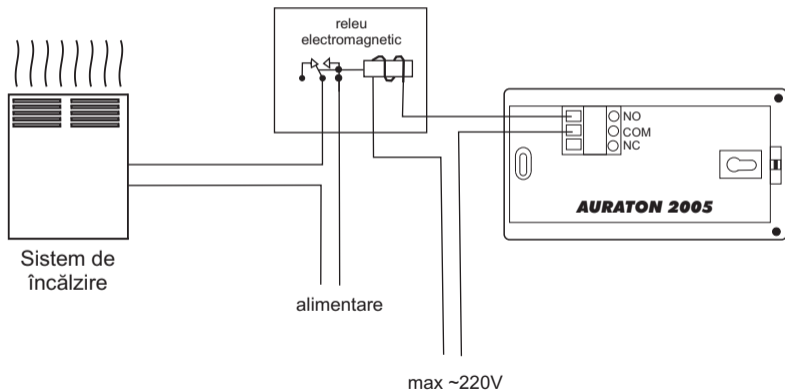


8. Conectarea termostatului **AURATON 2005**

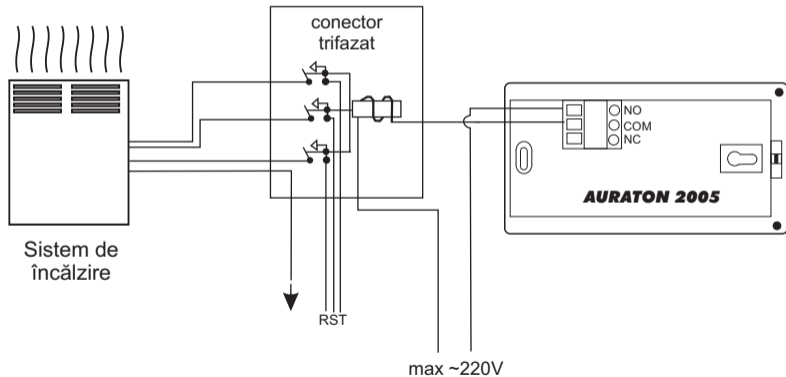
8.1 Cum sa conectam termostatul **AURATON 2005** direct la sistemul de încălzire



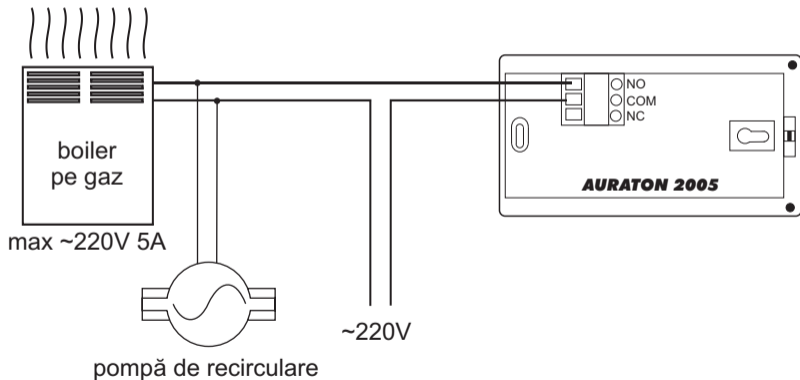
8.2 Cum se face conectarea termostatului **AURATON 2005** la un sistem de încălzire monofazat cu amperaj ai mare de 5A printr-un releu electromagnet.



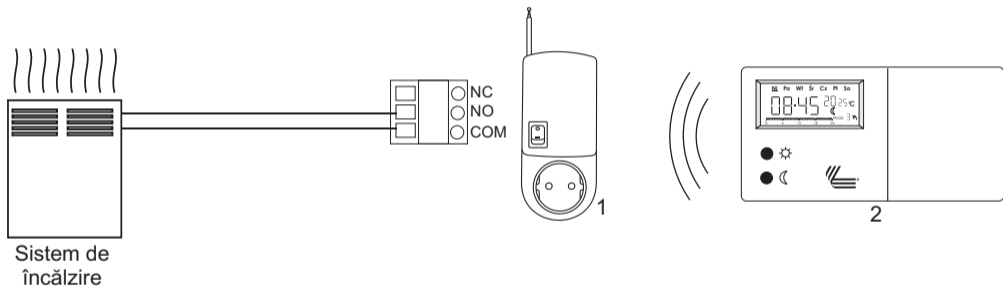
8.3 Conectarea la un sistem de încălzire trifazat.



8.4 Conectarea directă a termostatului
AURATON 2005 la un boiler pe gaz
alimentat la 220V, echipat cu o pompă de
recirculare



8.5 Conectarea termostatului **AURATON 2005 TX RX Plus** la un sistem de încălzire



1. **AURATON 2005 RX Plus** (receptor)
2. **AURATON 2005 TX Plus**

9. Specificații

1. Intervalul temperaturii de lucru
0-40°C
2. Intervalul de măsurare al temperaturii
5-35°C (pasul 0,5°C)
3. Intervalul de comandă al temperaturii
5-27°C (pasul 0,5°C)
4. Sensibilitate
±0,5°C
5. Sarcina admisă
230V, 50Hz, 8 A
6. Alimentarea
2 x R6 (AA)
7. Temperatura depozitării
-20-50°C
8. Umiditatea admisă
5-90%



LARS
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, NIP 781-004-19-97
sekretariat tel. +61 840 40 00, dział handlowy tel. +61 840 40 40 do 7
fax +61 840 40 50, www.lars.pl, e-mail: trade@lars.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR: 04146

Niżej podpisany, reprezentujący wymienionego producenta / The undersigned, representing the following manufacturer:

LARS, Andrzej Szymański
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, Polska

niniejszym deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyroby / herewith declares under our sole responsibility that the products:

Elektroniczne regulatory temperatury, typu / Electronic programmable thermostats, type:
Auraton 2005/p, Auraton 2016/p, Auraton 2020/p

są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw WE / are in conformity with the provisions of the following EC directives:

Dyrektywa Niskonapięciowa LVD 73/23/EWG ze zmianami 93/68/EWG/ the European Low Voltage Directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC. (Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dn. 15.12.2005 w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego – Dz.U. Nr 259, poz. 2172)

Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG/ the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC (Rozporządzenie Ministra Transportu i Budownictwa z dn. 27.12.2005 w sprawie dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dot. kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania – Dz.U. Nr 265, poz. 2227)

Normy zharmonizowane zastosowane do wykazania zgodności z wymaganiami zasadniczymi wymienionych Dyrektyw / Harmonized standards used for showing compliance with the essential requirements in the specified directives:

PN-EN 60730-1-2:2002 (EN 60730-1:2000+A11:2002)
PN-EN 60730-2-9:2002 (EN 60730-2-9 :95+A1:96+A2:97+A11:97+A12:01)

Oznaczenie roku, w którym naniesiono znak CE / Year in which the CE marking was affixed : 04
Miejsowość, data / Place, date: Poznań, 01.09.2006

Andrzej Szymański, Właściciel

Nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej / Name, function and signature of authorised person



LARS
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, NIP 781-004-19-97
sekretariat tel. +61 840 40 00, dział handlowy tel. +61 840 40 40 do 7
fax +61 840 40 50, www.lars.pl, e-mail: trade@lars.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR: 04145

Niżej podpisany, reprezentujący wymienionego producenta / The undersigned, representing the following manufacturer:

LARS, Andrzej Szymański
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, Polska

niniejszym deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby / herewith declares under our sole responsibility that the products:

Elektroniczne regulatory temperatury, typu / Electronic programmable thermostats, type:
Auraton 2005 TX Plus, Auraton 2020 TX Plus

są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw WE / are in conformity with the provisions of the following EC directives:

Dyrektywa Niskonapięciowa LVD 73/23/EWG ze zmianami 93/68/EWG/ the European Low Voltage Directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC.

(Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dn. 15.12.2005 w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego – Dz.U. Nr 259, poz. 2172)

Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG/ the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC
(Rozporządzenie Ministra Transportu i Budownictwa z dn. 27.12.2005 w sprawie dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dot. kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania – Dz.U. Nr 265, poz. 2227)

Dyrektywa R&TTE 1999/5/WE / Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity
(Ustawa z dn. 16.07.2004 – Prawo telekomunikacyjne, Dz. U. Nr 171 poz. 1800 oraz Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dn. 15.04.2004 w sprawie dokonywania oceny zgodności telekomunikacyjnych urządzeń końcowych przeznaczonych do dołączania do zakończonej sieci publicznej i urządzeń radiowych z zasadniczymi wymaganiami oraz ich oznakowania – Dz. U. Nr 73 poz. 659)

Normy zharmonizowane zastosowane do wykazania zgodności z wymaganiami zasadniczymi wymienionych Dyrektyw / Harmonized standards used for showing compliance with the essential requirements in the specified directives:

PN-EN 60730-1:2002
PN-EN 60730-2-9:2002
PN-EN 55022:2000+A1+A2
PN-ETSI EN 300 220-3 V1.1.1.:2004

(EN 60730-1:2000+A1:2002)
(EN 60730-2 9:1995+A1:1996+A2:1997+A11:1997+A12:2001)
(EN 55022:1998+A1+A2)
(ETSI EN 300 220-3 V1.1.1.:2000)

Oznaczenie roku, w którym naniesiono znak CE / Year in which the CE marking was affixed : **04**
Miejscowość, data / Place, date: **Poznań, 01.09.2006**

Andrzej Szymański, Właściciel

Nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej / Name, function and signature of authorised person

Urządzenia objęte instrukcją są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

KARTA GWARANCYJNA

Serwis: tel 061 840 40 55 (pn.- pt. 8.00-16.00)
WWW.AURATON.PL

Model:



AURATON 2005



AURATON 2005 TX RX Plus

Numer Seryjny:

Data Sprzedaży:

Pieczętka firmowa i podpis:

Warunki Gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres **36** miesięcy od daty sprzedaży.
2. Reklamowany regulator wraz z kartą gwarancyjną, należy dostarczyć do punktu sprzedaży za pośrednictwem poczty (w przypadku sterownika bezprzewodowego TX RX należy dostarczyć odbiornik i nadajnik).
3. Termin wykonania naprawy wynosi 14 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji.
4. Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia mechanicznego, niewłaściwej eksploatacji i dokonania napraw przez osoby nieuprawnione.
5. Wszystkie zmiany i poprawki w treści karty gwarancyjnej są ważne jedynie wtedy gdy są dokonane przez uprawnioną osobę, opatrzone podpisem i stemplem.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Aparate **AURATON**

TERMEN DE GARANȚIE : 12 LUNI

PRODUS: TIPUL: SERIA:
FACTURA: DIN DATA:
CUMPĂRĂTOR:
ADRESA:

Cumpărătorul își pierde dreptul la garanție dacă:

- aparatul a fost transportat, depozitat, manipulat sau utilizat necorespunzător
- aparatul a fost modificat, a suferit intervenții neautorizate sau a fost utilizat fără respectarea instrucțiunilor (de exemplu contactele releului sunt arse din cauza unui curent electric prea mare)

Prin semnarea acestui certificat cumpărătorul își exprimă acordul cu cele cuprinse în acest act și declară că a preluat aparatul în bună stare, precum și actele necesare: factura, chitanța și certificatul de garanție.

Semnătura și
ștampila vânzătorului

Semnătura și
ștampila cumpărătorului